

중국어교육의 주제범주 및 주제항목 분석*

— 국내 중국어교재와 『HSK标准教程(2015)』의 주제비교를 중심으로

위수광**

【목 차】

1. 서론
2. 교육요목의 주제범주 및 주제항목
 - 1) 중국어교육요목의 주제
 - 2) 『유럽참조공통기준(CEFR)』 및 『국제통용 한국어표준교육과정』 등의 주제
 - 3) 보편적 주제와 개별적 주제
3. 중국어교육의 주제 현황 및 분석
 - 1) 국내 중국어교재의 주제
 - 2) 『HSK标准教程(2015)』의 주제
 - 3) 국내 중국어교재와 『HSK标准教程(2015)』 주제의 비교분석
4. 결론

【초록】

본 연구는 국내 중국어교육에서 활용되고 있는 주제범주와 주제항목을 분석하여 이들의 객관성을 확보하고 중국어교육에 적용할 수 있는 주제의 참조기준을 마련을 위한 연구이다. 이를 위해 『CEFR』, 『국제통용 한국어표준교육과정』, 『Core Inventory for general English』 등 외국어교육요목의 주제를 분석하여 일반 언어에서 필요한 보편적인 주제를 분석하고자 하였다. 『国际大纲(2014)』과 『新HSK大纲(2015)』, 『제2외국어과 교육과정』의 주제를 분석하여 중국어교육요목에서만 특징적으로 제시하고 있는 개별적인 주제를 분석하여 언어 보편적 주제와 개별적 주제들을 도출하고자 하였다. 이를 토대로 국내 중국어회화교재의 주제범주와 항목을 비교분석한 그 결과, 국내 중국어교재의 주제는 1단계에서 4단계까지는 보편적인 주제이고, 5단계에서 6단계까지는 중국과 중국의 특징적인 주제를 반영하였다. 중국과 한국의

* 이 논문은 2018년 대한민국 교육부와 한국연구재단의 지원을 받아 수행된 연구임 (NRF-2018S1A5A2A03028356)

** 창신대학교 중국비즈니스학과 부교수 (wsk5072@hanmail.net)

교재에서 제시한 공통적인 주제는 주로 일상생활과 연계된 주제를 주로 제시하며 언어 보편적인 주제는 거의 대부분 제시하였다. 하지만 국내 중국어교재는 주제항목의 다양성, 수준별 연계성이 다소 부족한 반면 『HSK标准教程(2015)』는 『国际大纲(2014)』과 『新HSK大纲(2015)』에서 제시한 전반적인 주제항목을 반영하고 있고, 중국과 중국문화와 관련된 개별적인 주제를 충분히 제시하고 있음을 알 수 있다. 이것으로 향후 중국어교육에서 주제범주와 주제항목은 수준별 다양화와 수준별 연계성에 대한 체계적인 분석과 연구가 필요하다고 여겨진다.

【키워드】 중국어교육요목, 주제범주, 주제항목, 보편적 주제, 개별적 주제

1. 서론

‘주제’란 생각과 활동의 중심이 되는 문제나 내용을 의미한다. 또한 언어를 사용하게 되는 환경과 조건을 결정하는 말과 글의 주요한 화제로 결정하게 된다. 교육과정 에 따라 어떠한 내용을 포함할 것인지에 따른 주제 선정의 중요성이 강조된다.¹⁾ 이처럼 주제의 중요성은 중국어교육에도 예외는 아니다. 한국인 학습자가 중국어로 정확하고 유창하게 의사소통을 목적으로 학습자에게 적절한 의사소통 기능과 주제를 선정하고 이를 중국어 교육과정에 반영해야 한다. 이는 의사소통능력을 함양시킬 수 있을 뿐만 아니라 중국어 교육요목의 토대가 되는 기본적인 체계²⁾라고 할 수 있다.

본 연구는 국내 중국어교육에서 중국어교재에 반영된 주제들을 분석하여 중국어교육에 활용할 수 있도록 객관성을 확보하기 위한 연구를 진행하여 중국어교육의 주제요목 마련을 위한 토대연구를 하고자 한다.

논의방법으로 첫째, 언어 보편적인 주제와 개별적인 주제를 도출하여 이와 국내 중국어교육에 반영된 주제를 비교분석하여 객관성을 확보하고자 한다. 언어보편적 주제 도출을 위한 대상은 『유럽참조공통기준: The Common European Framework of Reference for Languages(CEFR: 2001)』³⁾, 『Core Inventory for general English』, 『국제 통용 한국어표준교육과정』⁴⁾ 등이다. 언어개별적 주제 도출을 위한 대상은 『国际汉语通用课程大纲(2014)』⁵⁾과 『新HSK大纲(2015)』, 『제2 외국어과 교육과정』⁶⁾ 등이다.⁷⁾

1) 김중섭, 『한국어 표준 교육과정』, 국립국어원, 2011, p.13. Richards(2001)의 재인용.

2) 위수광, 『표현중국어 교육문법 연구』, 박이정, 2015, p.131 참조.

3) 『The Common European Framework of Reference for Languages(CEFR)』을 기준을 삼은 이유는 『国际汉语教学通用课程大纲』과 『新HSK大纲』, 제정에 중요한 참조기준이 되므로, 본 연구의 연구 대상으로 삼았다. 이하 『CEFR』으로 명함.

4) 이하 『한국어표준교육과정』으로 명함.

5) 이하 『国际大纲(2014)』으로 명함.

6) 교육과학기술부 고시 제 2011-361호 [별책16] 교육부.

7) 위수광 외, 「중국어교육문법체계마련을 위한 考察」, 『중국어학』, 제64집, 대한중국어학회, 2018.09, pp.124-126에서 『国际汉语通用课程大纲(2014)』과 『新HSK大纲(2015)』의 연관성에 대해 참조.

둘째, 국내 중국어교육에 활용되고 있는 주제를 분석하기 위해 대표적인 중국어회화교재를 대상을 반영된 주제들을 수준별로 분석하고자 한다. 또한 중국어만의 특징적인 주제를 좀 더 체계적으로 분석하고자 中国国家汉办 제정한 중국어교육요목 『国际大纲(2014)』와 중국어교육 평가요목 『新HSK大纲(2015)』과 연계되어 편찬된 『HSK标准教程(2015)』의 주제들과 비교분석하고자 한다.

이를 통해 국내 중국어교육에 반영된 주제들의 다양성, 수준별 연계성 관점에서 살펴보고 이를 토대로 국내 중국어교육의 주제에 관한 연구가 체계적으로 진행되며, 향후 중국어교육요목의 주제선정에 토대가 되리라 여겨진다.

2. 교육요목의 주제범주 및 주제항목

대부분의 교육요목은 목표와 연계된 주제만을 제시하였다. 하지만 『新HSK大纲(2015)』는 이를 주제범주와 주제항목을 구분하여 상세하게 제시하였다. 본 연구에서도 주제범주와 주제항목의 개념으로 구분하여 분석하고자 한다. 이로써 주제만을 제시한 교육요목은 주제범주로 간주하고 구분하여 기술하고자 한다.

1) 중국어교육요목의 주제

중국에서 제정된 중국어교육요목인 『国际大纲(2014)』과 중국어교육평가요목인 『新HSK大纲(2015)』이 가장 최근에 제정된 중국어교육요목이다. 반면 국내 한국인 학습자를 위한 중국어교육기준으로는 교육부에서 제정한 중등교육과정 『제2 외국어과 교육과정(2011)』이 있다. 본 절에서는 이들 요목에 반영된 주제들을 살펴보고자 한다.

우선 『国际大纲(2014)』은 전 세계 외국인 학습자를 대상으로 1~6등급 체계로 편찬된 중국어교육요목이다. 이는 2009년 中国国家汉办에서 제정한 평가요목 『新汉语水平考试大纲』에 근거한 것이다. 이후 『新HSK大纲(2009)』을 『新HSK大纲(2015)』로 수정 보완하였다. 『国际大纲(2014)』에서 ‘汉语教学话题及内容建议表’의 주제내용을 교재편찬이나 교수자의 수업에 참고할 수 있도록 제시하였고, 이는 언어와 관련성이 있는 주제들을 참고해서 사용할 수 있다. 이들 대부분은 통용되는 주제들이며 다른 등급 내에서 중복해서 단계적으로 사용할 수 있다. 『

외국어교육 요목들 간의 상관관계를 갖고 제정되었음.



新HSK大纲(2015)』의 서문에 따르면, 주제식교수법과 임무수행식교수법의 이론과 방법에 근거하여 의사소통을 한 주제와 언어 과제를 제시하고, ‘주제요목’, ‘과제요목’을 새롭게 추가하였다. 이것은 주제를 이용하여 언어 기능과 언어 지식, 문화를 통합한 교육과 평가를 시행하고자 한 것으로 제시된 주제에 따라 중국어로 의사소통할 수 있는 수준의 기준이다.⁸⁾ 『新HSK大纲(2015)』에서는 『国际大纲(2014)』과 달리 등급별 주제요목을 새롭게 제시하여 ‘교수-학습-평가’에 반영할 수 있는 주요한 기준이 되고자 하였다.

그럼, 『国际大纲(2014)』과 『新HSK大纲(2015)』에서는 제시한 주제범주와 연계된 주제항목을 살펴보면 다음과 같다.

<표1> 『国际大纲(2014)』과 『新HSK大纲(2015)』의 주제

国际大纲	新HSK大纲 ⁹⁾	
	주제범주	주제항목
일상생활, 가정생활, 관광과 교통, 사회교제, 여가오락, 심신건강	일상생활	가정생활, 학교생활, 직장생활, 음식, 교통수단 및 외출 ¹⁰⁾ , 대인관계, 날씨, 쇼핑, 체육활동, 보건의료, 개인경제활동, 환경보호, 보도기사
개인정보	각종정보	개인정보, 사건정보, 물건정보, 시간정보, 장소정보
학교생활, 교육	교육	교육활동, 학습상황, 현상과문제
	일과직업	구직·이직, 일상근무, 공관활동, 고객상담
기념일활동, 언어와 문화	문화	전통풍속, 국정민생, 지리명소, 언어문자, 건설, 역사, 군사, 법률
감정과 태도, 가치관	체험적 깨달음	생활의지혜, 인생경험, 사회현상평론
문학과 예술	문학예술	각종고사, 동화, 유머, 각종예술, 작품소개, 명인명가소개, 개념용어
과학과 기술	과학기술	인터넷과 정보기술, 과학기술상식, 과학기술발명, 전문과학지식
자연, 지구와 환경	자연	동물, 식물, 자연현상, 환경기후, 인간과자연
사회	경제	경제현상, 경제관리, 상업무역

<표1>을 통해 『国际大纲(2014)』은 18개, 『新HSK大纲(2015)』은 10개의 주제범주로 구성되어 있고, 『新HSK大纲(2015)』는 주제범주와 연계된 주제항목이 55개이다. 그리고 『国际大纲(2014)』과 『新HSK大纲(2015)』의 주제가 유사하면서도 차이가 있음을 알 수 있다. 두 요목에 주제범주는 거의 동일하며 ‘일과 직업’만이 『新HSK大纲(2015)』에서 새롭게 제시된 주제임을 알

8) 본 연구의 주제범주 및 항목 분류기준은 박경송 외(2018:266)를 참조하였음.

9) 『新HSK大纲(2015)』서문에서 주제범주와 주제항목의 분류는 HSK기출문제 분석과 HSK어휘의 주제를 분석하고, 『国际大纲(2014)』, 『현대한어분류사전(2013)』, 『同义词词林(1983)』 등을 참고하여 설정한 것으로 밝혔다.

10) 이하 ‘교통수단 및 외출’을 ‘교통수단’으로 명함.

수 있다. 『新HSK大纲(2015)』주제요목의 ‘문화’ 범주의 하위 항목에는 ‘전통풍속, 국정민생, 지리명소, 언어문자’ 등이 제시되고 있다. 주목할 것은 ‘체험적 깨달음’¹¹⁾ 범주의 하위 항목에 ‘생활의 지혜, 인생경험, 사회현상평론’이 제시되고 있다. 이는 보편적 가치관 외에 중국인의 가치관을 담고 있는 내용이 다수 포함되어 있음을 알 수 있다.¹²⁾

국내 중국어교육 기준으로는 교육부에서 제정한 중등교육과정의 기준이 유일하다. 이는 7차 교육과정의 『제2외국어과 교육과정』기준으로 공통 교육과정인 생활중국어에서는 기초적인 의사소통에 필요한 필수적인 언어 재료를 규정하고 그 목록을 제시하고 있다. 필수 언어 재료의 학습을 통해 해당 외국어 사용자와의 의사소통의 기초를 마련해주고, 외국어를 지속적으로 학습할 수 있는 언어적 소양을 길러주는 것을 목표로 한다. 또한 중국어Ⅱ는 의사소통능력을 배양할 뿐만 아니라 중국에 대한 이해를 목표로 한다. 중국어Ⅱ는 중급 수준의 생활중국어를 배운 학습자를 대상으로 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 능력을 균등하게 중국어로 기본적인 의사소통을 할 수 있도록 한다. 중국어에 대한 관심과 기본적인 의사소통 능력을 토대로 중국인의 생활과 관련된 문화를 이해하고, 중국어 의사소통능력을 함양하게 될 것이다. 제2외국어과 교육과정 기준에서 중국어교육과정 체계는 다음과 같다.¹³⁾

<표2> 『제2외국어과 교육과정』의 구성

구분	영역	내용	
생활 중국어	언어적 내용	언어기능	듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 활동을 균형 있게 전개할 수 있도록 각 영역별 내용 제시
		언어재료	발음 및 철자(문자): 발음과 철자(문자)에 관한 내용 제시 어휘: 고등학교 일반 과목 제2외국어교육과정의 기본 어휘 중 300 낱말 내외를 이수 문법: 의사소통 기본 표현에 사용된 문법 사항 참고 의사소통 기본 표현: 기초 외국어 학습에 적절한 내용
	문화적 내용	해당 외국어 언어권의 일상생활 문화와 관련된 내용 해당 외국어 언어권의 언어문화에 관련된 내용 해당 외국어 언어권의 사회 문화와 관련된 내용	
중국어 Ⅱ	언어적 내용	언어기능	듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 활동을 균형있게 전개할 수 있도록 각 영역별 내용 제시
		언어재료	발음 및 철자(문자): 각 언어별 표준 발음 및 철자(문자)학습 어휘:【별표Ⅱ】의 기본 어휘표 중심 - 중국어Ⅰ: 400낱말 내외 - 중국어Ⅱ: 800낱말 내외 문법:【별표Ⅰ】의 의사소통 기본 표현 참조

11) 주제범주의 구체적인 내용을 살펴보면, 『国际大纲(2014)』의 ‘감정과 태도, 가치관’은 『新HSK大纲(2015)』의 ‘체험적깨달음’과 유사성을 고려하여 구분함.

12) 박경송 외2, 「新HSK의 화제범주와 항목 분석－新HSK 4~6급(듣기, 독해)을 중심으로」, 『중국어교육과 연구』, 제28집, 한국중국어교육학회, 2018.12, pp.270-271 참고.

13) 교육과학기술부 고시 제 2011-361호 [별책16] 교육부.

		- 규정된 문법 사항 준수 의사소통 기본 표현: 고등학교 수준에 적절한 기본 표현
	문화적 내용	목표 언어권 국가의 일상생활 문화와 관련된 내용 목표 외국어 언어권의 언어문화에 관련된 내용 목표 언어권 국가의 사회 문화적 내용

이상의 표에서 【의사소통 기본 표현】에서 기본적인 주제를 제시하였다. 중국의 교육요목과 비교의 편의를 위해 중국에서 편찬된 중국어교육요목의 주제범주와 항목의 기준으로 <표 3>와 같이 재구성하면 다음과 같다. 여기서 주제문항에 해당되지 않는 항목은 의사소통기능¹⁴⁾을 참고하여 다음과 같이 구분하였다.

<표3>의사소통기본표현 주제 재분류

구분	주제범주 및 주제 문항		
대인관계 표현	일상생활	각종정보	사회활동표현(기능)
	인사, 소개, 작별,	이름, 나이·생년월일, 연락처, 국적·거주지,	초대·약속, 축하기원·환영
감정 및 의사 표현	이성적 태도		
	감사, 사과, 회로애락, 만족·불만, 동의, 칭찬·감탄, 격려, 위로, 책망, 승낙·거절, 확인·의외, 반문		
묘사 및 설명 표현	각종정보		
	사람, 사물, 사실, 경험, 비교, 선택, 추측, 가설, 말 전하기		
지시 및 명령 표현	명령표현(기능)		
	명령·금지, 요청·부탁, 충고, 제안·상의, 재촉		
생활 관련 표현	일상생활	교육	과학기술
	물건사기, 전화, 시간, 날씨, 길 묻기, 교통, 식사, 취미, 건강,	학교생활, 교실중국어	인터넷

【의사소통 기본 표현】에서 ‘대인관계 표현, 감정 및 의사표현, 묘사 및 설명표현, 지시 및 명령표현, 생활 관련 표현’의 5개의 주제범주와 46개 주제항목을 제시하였다. 중국어Ⅱ는 생활중국어과목에 준하되 ‘의사소통 기본표현’을 응용하거나 심화하도록 하였다. 또한 생활중국어의 문화적 내용에 다음의 내용을 추가하고 다음의 내용을 선택적으로 다룰 수 있게 하였다.

- (1) 언어문화에 관한 내용: 속담, 동화, 유머 등
 - (2) 현대 중국인의 사고방식에 관한 내용: 가치관, 민족성 등
 - (3) 현대 중국의 사회 문제에 관한 내용: 인구 문제, 지역별 차이, 환경문제 등
- 또한 문화적 내용 구성에 있어서 실용적인 것으로 하되 최근 공식자료로 구성할 것이며,

14) 杨寄洲, 『对外汉语教学初级阶段功能大纲』, 北京语言学院出版社, 1998, p 126.

주제항목이 중국어교육요목에 없는 의사소통기능항목은 상기 요목에 근거하여 분류하였음.

학생들의 흥미와 필요, 지적 수준을 고려할 것을 제시하였고, ‘의사소통 기본표현’을 참고하되 적절한 맥락 속에서 활용하여 구성할 것을 제시하였다.¹⁵⁾

이상으로 중국과 국내의 중국어교육의 참조기준이 되는 중국어교육요목에 반영된 주제를 검토해 보았다. 중국의 교육요목에 반영된 주제와 국내 『제 2외국어과 교육과정』의 주제를 검토한 바 『제 2외국어과 교육과정』의 대부분은 주제는 『新HSK大纲(2015)』의 ‘일상생활, 각종정보’에 포함되는 주제이다. 뿐만 아니라 의사소통기능에 해당되는 항목(초대·약속, 축하·기원·환영, 명령표현)까지도 포함되어 있다.

2) 『유럽참조공통기준(CEFR)』과 『국제통용 한국어표준교육과정』 등의 주제

『CEFR』¹⁶⁾은 전 유럽의 언어교육을 위한 수업계획, 교육과정 요목, 시험, 교재 등을 개발하기 위한 참조기준이다. 『CEFR』은 의사소통을 목적으로 언어를 사용하는 학습자가 배워야 하는 내용과 효과적인 의사소통을 하기 위해 개발해야 하는 지식과 기능이 포괄적으로 기술되어 있다. 또한 포괄성, 투명성, 응집성, 개방성, 융통성을 기준으로 제정되었다.¹⁷⁾ 『CEFR』은 6등급(A1, A2, B1, B2, C1, C2)으로 구분하여 등급별 목표에 맞게 기능별 기술하였다. 그리고 『CEFR』에서 의사소통 주제는 각각의 생활영역들 내에서 다양한 영역의 주제들을 토론 및 대화, 성찰 혹은 작문의 내용이 되면 어떤 의사소통적 활동의 중심이 된다고 제시했고, 주제별 범주들의 다양한 방법으로 구분하여 다음과 같이 제시하였다.

<표4> 『CEFR』의 주제 분류

CEFR
인적사항, 주생활과 환경, 일상생활, 여가 및 오락, 여행, 인간관계, 건강과 위생, 교육과 직업교육, 쇼핑, 식생활, 서비스업, 장소, 언어, 날씨

외국어교육에서 중추적인 역할을 하는 교육요목인 『CEFR』은 이에 『Core Inventory for general English』과 『한국어 표준교육과정(2017)』 등에도 많은 영향을 주었다. 『CEFR』을 토대로 British Council & EAQUALS(2010)에서 공동 개발한 『Core Inventory for general English』

15) 교육과학기술부 고시 제 2011-361호(2011.2.20) [별책16], 2011:220-224 참고.

16) 『CEFR』을 기준을 삼은 이유는 『国际汉语教学通用课程大纲』과 『新HSK大纲』의 제정에 중요한 참조기준임으로 본 연구의 연구 대상으로 삼았음.

17) 『CEFR』활용 대상자는 교육기관 책임자, 교재 집필자, 교사, 교사양성자, 시험 출제자들에게 학습내용을 조정하며 학습자들의 실제 요구를 충족시키고 있는지에 대해 스스로의 활동을 성찰하는 방법을 제공해 준다. 『CEFR』은 목표, 내용, 방법을 명시적으로 기술하기 위한 공통 기반을 제공하여 어학강좌, 수업계획, 요목, 그리고 능력 검정의 투명성을 높이고 현대어 영역에서의 국제 협력을 강화하는데 기여한다. 이러한 언어 능력을 기술하기 위한 객관적인 기준이 마련되면, 상이한 배경에서 얻어진 능력 검정을 서로 인정하는 것이 더 용이해지고, 이에 따라 유럽 내의 사회적 유동성이 촉진될 것이라고 제시하였음.

h』이 표준영어기준이다. 이 요목도 『CEFR』의 등급에 근거하여 표준 영어기준으로 등급별 주제를 다음과 같이 제시하였다.¹⁸⁾ 여기서 6등급 기준이지만 C2의 수준은 주제를 제시할 필요가 없어서 제시하지 않았음을 밝혔다.

<표5> Core Inventory for general English의 등급별 분포

A1	A2	B1	B2	C1
<ul style="list-style-type: none"> • Family life • Hobbise, Pastimes • Holidays • Leisure activities • Shopping • Work, jobs 	<ul style="list-style-type: none"> • Education • Hobbise, Pastimes • Holidays • Leisure activities • Shopping • Work, jobs 	<ul style="list-style-type: none"> • Books, Literature • Education • Film • Leisure activities • Media • News, Lifestyles & current affairs 	<ul style="list-style-type: none"> • Arts • Books, Literature • Education • Film • Media • News, Lifestyles & current affairs 	<ul style="list-style-type: none"> • Arts • Books, Literature • Media • News, Lifestyles & current affairs • Scientific developments • Technical & legal language

표준영어기준인 『Core Inventory for general English』는 『CEFR』외에도 『van EK(1980)』에서 제시한 주제 분류에도 참조하여 제정되었는데 『van EK(1980)』의 주제범주와 주제항목은 다음과 같다.

<표6> 『van EK(1980)』의 주제 분류

주제범주	주제 항목
개인신상	주소, 전화번호, 생일, 가족, 종교 등
집	집의 형태, 방, 가구, 정원 등
직업	직업, 직업 장소, 수입, 전망 등
여가선용	취미, 흥미, 라디오, 영화, 오페라, 초대, 대접 등
여행	여행, 휴일, 교통수단, 언어, 요금, 호텔, 캠핑 장소 등
대인관계	우정, 초대, 클럽활동, 정치와 사회적 견해 등
건강, 복지	신체적 부위, 사고, 개인적 안락, 감각적 인지, 연금, 의료 시설 등
교육	학교, 과목, 자격 등
쇼핑	쇼핑 시설, 의료, 가격 등
음식	음식과 음료의 종류, 외식 등
서비스	우체국, 전화, 전보, 은행, 경찰, 병원 등
장소	길이나 건물의 위치를 묻고 대답하기 등
외국어	
날씨	

18) 유럽평의회 편, 김한란 외 옮김, 『언어학습, 교수, 평가를 위한 유럽공통참조기준(CEFR)』, 한국문화사, 2010, p9, p65 참조.

『한국어 표준교육과정(2017)』은 10여간 4단계를 거치면서 최종 완료되었으며, 처음은 7단계에서 6단계로 조정되었다. 『한국어 표준교육과정(2017)』는 국가차원의 표준화된 한국어 교육과정 마련을 위해 개발되었으며, 유형별 교육과정 및 지침 등을 제공하여 국내외 한국어 교수 현장에서 유용하게 사용할 수 있도록 하는 것에 목적을 두었다. 전체 등급기술의 영역은 주제, 기능 및 과제, 언어지식, 언어기술, 텍스트, 문화, 평가의 6영역으로 구분하였고, 학습자의 숙달도 등급을 파악하고 총괄 목표를 확인한 후 등급별 총괄 목표에 맞게 주제항목을 점검하고 선정한 주제항목으로 구현 가능한 기능과 과제가 선정되었다. 또한 등급별 계열성과 연계성을 가지고 등급별로 구체화 하였다. 초급은 일상생활에서 간단한 의사소통, 중급은 친숙한 사회적 주제를 다룬 의사소통, 고급에서는 덜 친숙한 사회적 주제를 다룬 의사소통으로 확대 사용하였다. 언어사용 맥락의 경우 초급단계에서는 일상적인 영역, 중급단계에서는 친숙한 사회적 영역, 고급에서는 덜 친숙한 사회적 영역으로 단계적으로 제시하였다. 또한 기술순서는 ‘과제·기능→ 주제→언어 사용역과 격식→문화’의 순으로 제시하였다.¹⁹⁾

<표7> 『한국어 표준교육과정(2017)』의 주제범주 및 항목

주제범주	주제항목
개인신상	이름, 전화번호, 가족, 국적, 고향, 성격, 외모, 연애, 결혼, 직업, 종교
주거와 환경	장소, 숙소, 방, 가구·침구, 주거비, 생활 편의시설, 지역, 지리, 동식물
일상생활	가정생활, 학교생활
쇼핑	쇼핑 시설, 식품, 의복, 가정용품, 가격
식음료	음식, 음료, 배달, 외식
공공서비스	우편, 전화, 은행, 병원, 약국, 경찰
여가와 오락	휴일, 취미·관심, 라디오·텔레비전, 영화·공연, 전시회·박물관, 독서, 스포츠
일과 직업	취업, 직장 생활, 업무
대인관계	친구·동료·선후배 관계, 초대, 방문, 편지, 모임
건강	신체, 위생, 질병, 치료, 보험
기후	날씨, 계절
여행	관광지, 일정, 짐, 숙소
교통	위치, 거리, 길, 교통수단, 운송, 택배
교육	학교 교육, 교과목, 진로
사회	정치, 경제, 범죄, 제도, 여론, 국제 관계
예술	문학, 음악, 미술,
전문 분야	언어학, 과학, 심리학, 철학

이상을 통해 중국어뿐만 아니라 그 밖의 외국어교육요목에서도 ‘일상생활’과 관련된 주제가 주를 이루고 있으며, 그 밖의 사회생활, 문화 및 예술영역과 관련된 주제들을 제시하였음을

19) 김중섭, 『국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구』, 국립국어원, 2017, p15.

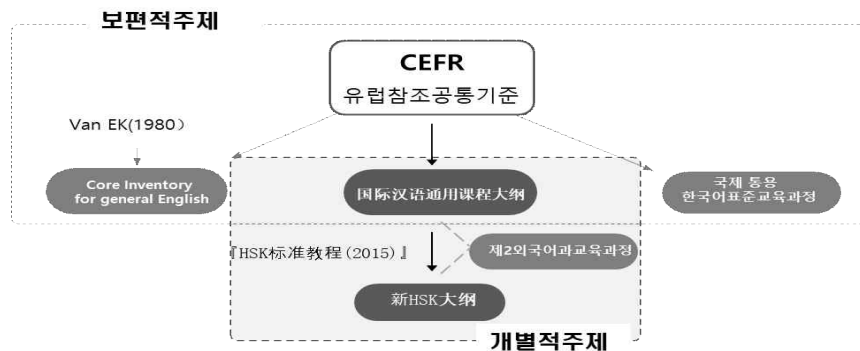
알 수 있다. 이들 교육요목에는 각 언어권별 특징이 반영되기도 하지만 유럽 40여개의 언어의 참조기준인 『CEFR』를 토대로 하여 제정된 것은 이에 반영된 언어들 간의 공통적인 주제 즉 언어보편적인 주제를 참조로 함으로 상호보완적인 관계임을 알 수 있다.

3) 보편적 주제와 개별적 주제

앞 절에서 중국어와 중국어 외 언어의 교육요목에 제시된 주제범주와 주제항목을 살펴본다. 이들 교육요목의 주제범주와 항목은 공통적인 주제와 상이한 주제가 있음을 알 수 있었다. 이에 대해 van Ek & Trim(2001)은 언어교육의 주제영역에서 일반 개념(General Notion)과 구체 개념(Specific Notion)의 범주를 포괄적으로 다루고 있다고 하였다.

본 연구에서는 일반 개념(General Notion)을 보편적 주제로, 구체 개념(Specific Notion)을 개별적 주제를 구분하여 분석하고자 한다²⁰⁾. 보편적 주제는 외국어 참조기준으로 유럽지역을 중심으로 40개국 언어의 참조기준인 『CEFR』과 이에 근거하여 제정된 표준영어 기준인 『Core Inventory for general English』, 이 기준에 영향을 준 Van EK(1980), 그리고 10여년 간 4 단계를 통해 제정된 『한국어 표준교육과정(2017)』 등을 대상으로 하였다. 그리고 개별적 주제는 중국어 관련해서는 중국어교육요목 『国际大纲(2014)』과 평가요목으로 『新HSK大纲(2015)』, 국내 중등교육과정에서 중국어 기준인 『제 2외국어과 교육과정』을 대상으로 하였다.

<그림1> 보편적 주제와 개별적 주제 상관관계



이들 외국어교육요목들의 상관관계에 따라 언어 공통적으로 필요한 보편적인 주제와 언어별 특징에 따른 개별적 주제로 구분하기 위해 각 교육요목별 주제들의 공통점과 차이점을 정리하면 다음과 같다.

<표8> 각 요목별 주제범주²¹⁾ 및 항목 비교

20) 김중섭, 『국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구』, 국립국어원, 2017, pp.14-17 참조.

21) 각 요목별 주제범주별 명칭은 유사하지만 통일하지 않고 각 요목에서 제시한 용어 그대로 반영하였음. 단, van EK(1980)는 요목이 아닌 연구 성과이지만, 요목의 주제선정에 주요한 기준이 됨으로 연구대상에 포함하여 분석하였음을 밝힌다. 또한 언어권별로 분류하였음.

CEFR (2001)	Van EK (1980)	Core Inventory for general English (2010)	국제통용 한국어표준 교육과정 (2017)	国际大纲 (2014)	新hsk大纲 (2015)	제2외국어과 교육과정 (2011)
유럽40개 언어	영어	영어	한국어	중국어		
일상생활 주생활환경 식생활, 여행 인간관계 날씨, 쇼핑 여가오락 건강위생 서비스	집, 복지 음식, 여행 대인관계 날씨, 쇼핑 여가선용 건강,서비스	일상생활 가정생활 여가오락 휴일, 쇼핑 체육활동 영화, 뉴스 시사프로그램	일상생활 주거와 환경 식음료, 여행 대인관계 기후, 쇼핑 여가와 오락 건강, 교통	일상생활 가정생활 관광과교통 사회교제 여가오락 심신건강	일상생활 가정생활 음식, 대인관계 날씨, 쇼핑 체육활동 보건의료 보도기사 등	인사, 소개, 작별, 물건사 기전화, 시간 날씨, 길묻기, 교통, 식사, 취미, 건강
인적사항 장소	장소		개인신상	개인정보	각종정보	이름, 나이 생년월일,연 락처 국적, 거주지
교육과 직업교육	직업	교육 일과직업	교육 일과직업	학교생활 교육	학교생활 교육 일과직업	학교생활 교실중국어
언어	외국어	법률		기념일활동 언어와문화	문화	
			전문분야	감정과태도 가치관	체험적 깨달음	
		예술 책과문학	예술	문학과예술	문학예술	
		매체 과학기술		과학과기술	과학기술	인터넷
				자연 지구와환경	자연	
			사회	사회	경제	

<표8>에서 『CEFR』, 『Core Inventory for general English』, 『van EK(1980)』, 『한국어 표준 교육과정』, 『国际大纲(2014)』, 『新HSK大纲(2015)』요목의 주제들을 비교분석하면 『CEFR』은 14개, Van EK(1980) 13개, 『Core Inventory for general English』16개, 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』16개, 『国际大纲(2014)』은 18개, 『新HSK大纲(2015)』은 10개의 주제범주와 연계된 55개의 주제항목이 있다. 이들 교육요목에서 공통된 부분은 보편적 주제이고, 중국어교육요목에서만 다루는 것은 개별적 주제범주로 볼 수 있다²²⁾. 보편적 주제는 ‘일상생활, 주생활환경, 식생활, 여행, 인간관계, 날씨, 쇼핑, 여가오락, 건강위생, 서비스’ 등인 반면, 개별적

22) <표8>의 진한 사각형이 개별적 주제에 해당된다고 볼 수 있음

주제는 ‘감정과 태도, 가치관, 문학과 예술, 사회, 경제, 과학과 기술, 지구와 환경’ 등으로 중국과 중국어의 특징과 어우러진 사회전반의 문제를 제시하고 있음을 알 수 있다. 여기서 ‘과학과 기술, 문학과 예술’은 공통된 주제로 보편적 주제로 볼 수도 있으나 이는 언어권별 개별적인 주제를 다룰 수 있음으로 개별적인 주제로 분류하였다. 특징적인 것은 ‘사회, 경제, 체험적 깨달음, 문학예술’ 등의 주제는 구체적으로 중국적인 것에 대한 내용을 다루고 있다. 박경송 외(2018)도 『CEFR』와 달리 『新HSK大纲(2015)』은 개별적인 중국어 사용지원이 목적이기 때문에 『新HSK大纲(2015)』주제요목에는 특화된 범주가 제시된 것으로 볼 수 있다고 했다. 예를 들어 ‘문화’범주와 ‘문학예술’범주 등이 제시되고 있다. 주목할 것은 ‘체험적 깨달음’ 범주의 주제항목에 ‘인생경험, 생활의 지혜, 사회현상평론’이 제시되고 있다. 이는 중국인의 가치관을 반영하고 있다.²³⁾ 이로써 『国际大纲(2014)』과 『新HSK大纲(2015)』는 중국과 중국문화를 이해할 수 있는 개별적이고 특징적인 주제를 구체적으로 제시하였음을 알 수 있다.

3. 중국어교육의 주제 현황 및 분석

1) 국내 중국어교재의 주제

국내 중국어교육에 활용된 주제들을 분석하기 위해서 최근 10여 년간 국내 중국어회화 교재 중 많이 사용되었으며, 최소 4단계 이상으로 구성된 중국어회화교재에서 수준별로 반영된 주제를 검토해 보고자 한다. 이에 해당되는 4종 중국어회화 교재 『중국어마스터1-6』, 『맛있는 중국어 1(상,하)-3』, 『스마트중국어1-4』, 『汉语口语345句 1-4』²⁴⁾등을 대상으로 분석하였다. 이들 교재에 반영된 주제를 앞서 <표1>에 근거하여 교재의 수준별 주제의 빈도에 따라 구분하였다.

『중국어마스터』는 1권부터 6권으로 구성되었으며, 중국어교육요목의 6등급 기준과 동일한 등급으로 구성되어 있는 교재이다. 수준별 주제를 정리하면 다음 <표9>와 같다.

<표9> 『중국어마스터』의 주제 (%)

STEP 1		STEP 2		STEP 3		STEP 4		STEP 5		STEP 6	
일상생활		일상생활		일상생활		일상생활		일상생활			
대인 관계	35.1	대인 관계	44	가정 생활	25	대인 관계	16.8	가정 생활	30		

23) 박경송 외2명, 『新HSK의 화제범주와 항목 분석』, 『중국어 교육과 연구』, 제28호, 중국어교육학회, 2018.12, pp.270-271와 <표2> 참조.

24) 박정구·백은희, 『중국어마스터1-6』, 다락원, 2008.
jrc에듀케이션, 『맛있는 중국어 1(상,하)-3』, jrc에듀케이션, 2006.
김현철·김은희, 『스마트중국어1-4』, 동양북스, 2010.
陈贤纯 원저, 김현철 편저, 『汉语口语345句 1-4』, 시사중국어사, 2011.

날씨	11	교통수단	16	대인관계	16.7	가정생활	16.8	음식	20		
쇼핑	8.1	개인경제활동	16	교통수단	8.3	음식	8.3	직장생활	10		
음식	8.1	가정생활	8	보건의료	8.3	날씨	8.3				
교통수단	8.1	보건의료	8	학교생활	8.3	보건의료	8.3				
		직장생활	4	스포츠	8.3						
		학교생활	4	쇼핑	8.3						
각종정보				각종정보		각종정보		각종정보			
개인정보	16.2			개인정보	8.3	개인정보	8.3	개인정보	20		
시간정보	8.1			물건정보	8.3	사건정보	8.3				
문화						문화		문화		문화	
지리명소	5.4					전통풍속	8.3	전통풍속	20	역사	40
										전통풍속	20
										언어문자	10
						과학기술					
						인터넷정보기술	8.3				
						문화예술				문화예술	
						각종예술	8.3			각종예술	30

『중국어마스터』의 1권부터 6권까지 수준별로 반영된 주제범주와 주제항목을 구분하여 정리하면 다음과 같다

1단계의 주요 주제범주는 ‘일상생활, 각종정보, 문화’ 순서로 제시되었다. 빈도별 주제는 ‘대인관계> 개인정보> 날씨> 쇼핑, 음식, 교통수단, 시간정보> 지리명소’ 순으로 제시되었다.

2단계는 ‘일상생활’만 제시되었다. 빈도별 주제는 ‘대인관계> 교통수단, 개인경제활동> 가정생활, 보건의료>직장생활, 학교생활’순으로 제시되었다.

3단계는 ‘일상생활, 각종정보’이다. 빈도별 주제는 ‘가정생활> 대인관계>교통수단, 보건의료, 학교생활, 스포츠, 쇼핑, 개인정보, 물건정보’ 순으로 제시되었다.

4단계는 ‘일상생활, 각종정보, 문화, 과학기술, 문화예술’이다. 빈도별 주제는 ‘대인관계, 가

정생활> 음식, 날씨, 보건의료, 개인정보, 사건정보, 전통풍속, 인터넷정보기술, 각종예술' 순으로 제시되었다.

5단계는 '일상생활, 각종정보, 문화'이다. 빈도별 주제는 '가정생활> 음식, 개인정보, 전통풍속> 직장생활'순으로 제시되었다.

6단계는 '문화, 문학예술'이다. 빈도별 주제는 '역사> 각종예술> 전통풍속> 언어문자' 순서로 제시되었다.

이상으로 『중국어마스터』에서 수준별로 반영된 주제범주와 주제항목은 1단계에서 4단계에서는 주요 주제범주는 '일상생활, 각종정보'이고, 5단계에서 6단계까지는 '문화, 문학예술' 주를 이루었다. 주제항목으로는 1단계에서 3단계까지는 '대인관계, 교통수단, 개인경제활동' 등이 주를 이루고, 4단계에서 6단계까지는 '역사, 각종예술, 전통풍속' 등이 주를 이루었다.

<표10> 『스마트중국어』의 주제 (%)

STEP 1		STEP 2		STEP 3		STEP4	
일상생활		일상생활		일상생활		일상생활	
학교생활	23.5	교통수단	16.7	가정생활	23.4	가정생활	33.3
대인관계	14.8	가정생활	13.3	학교생활	20	대인관계	20
가정생활	11.8	학교생활	10	개인경제	10	쇼핑	10
쇼핑	8.8	대인관계	10	대인관계	4	스포츠	10
음식	8.8	날씨	10	스포츠	3.3		
교통수동	2.9	개인경제	6.7				
		보건의료	6.7				
		음식	3.3				
각종정보		각종정보		각종정보		각종정보	
장소정보	11.8	개인정보	6.7	장소정보	3.3	장소정보	16.7
개인정보	8.8	장소정보	3.3			개인정보	10
시간정보	8.8						
		과학기술					
		인터넷과 정보기술	10				
		문학예술					
		각종예술	3.3				

『스마트중국어』는 1권부터 4권까지 수준별로 반영된 주제범주와 주제항목을 구분하여 정리하면 다음과 같다

1단계의 주요 주제범주는 '일상생활, 각종정보' 이고, 빈도별 주제항목은 '학교생활>대인관계> 가정생활, 장소정보' 등의 순으로 제시되었다.

2단계의 주요 주제범주는 '일상생활, 각종정보, 과학기술, 문학예술'이다. 빈도별 주제항목은 '교통수단> 가정생활> 학교생활, 대인관계, 날씨, 인터넷과 정보기술' 등 순으로 제시되었다.

3단계의 주요 주제범주는 ‘일상생활, 각종정보’이다. 빈도별 주제항목은 ‘가정생활> 학교생활> 개인경제’ 등 순으로 제시되었다.

4단계의 주요 주제범주는 ‘일상생활, 각종정보’이다. 빈도별 주제항목은 ‘가정생활> 대인관계> 장소정보> 쇼핑, 스포츠, 개인정보’ 등으로 제시되었다.

『스마트중국어』의 수준별로 반영된 주요 주제범주와 주제항목은 모두 ‘일상생활, 각종정보’가 주로 제시되었음을 알 수 있다. 주제항목은 ‘학교생활, 가정생활, 대인관계, 장소정보, 교통수단’ 등이 주로 제시되었다.

<표11> 『맛있는 중국어』의 주제 (%)

1단계:Level1 上		2단계:Level1下		3단계:Level2		4단계:Level3	
일상생활		일상생활		일상생활		일상생활	
대인관계	29.4	대인관계	17.6	대인관계	23.5	대인관계	6.7
음식	23.5	가정생활	17.6	교통수단	17.6	날씨	6.7
학교생활	17.6	쇼핑	11.8	음식	8.8	보도기사	6.7
쇼핑	5.9	교통수단	11.8	학교생활	5.9		
가정생활	5.9			쇼핑	5.9		
교통수단	5.9			날씨	5.9		
				스포츠	5.9		
				개인경제활동	2.9		
각종정보		각종정보		각종정보		문학예술	
물건정보	5.9	개인정보	17.6	개인정보	5.9	각종이야기	40
개인정보	5.9	물건정보	5.9	사건정보	5.9	각종예술	26.5
		시간정보	5.9	교육		체험적 깨달음	
		위치정보	5.9	학습상황	5.9	인생경험	6.7
		교육		문화		경제	
		학습상황	5.9	언어문자	5.9	상업무역	6.7

『맛있는 중국어』는 다른 교재와 수준의 표기는 Level 1 上, Level 1下 Level 2, Level 3로 다르지만 네 단계로 구분되어 있다. 본 연구에서 수준별 등급 구분의 편의를 위해 임의대로 1단계에서 4단계로 구분하여 수준별로 반영된 주제범주와 주제항목을 구분하여 정리하면 다음과 같다

1단계(Level 1 上)의 주된 주제범주는 ‘일상생활, 각종정보’이다. 수준별 빈도에 근거한 주제항목은 ‘대인관계>음식>학교생활’ 등의 순으로 제시되었다.

2단계(Level 1下)의 주제범주는 ‘일상생활, 각종정보, 교육’이다. 수준별 빈도에 근거한 주제항목은 ‘대인관계, 가정생활, 개인정보> 쇼핑, 교통수단>물건정보, 시간정보, 위치정보, 학습상황’ 순으로 제시되었다.

3단계(Level 2)의 주제범주는 ‘일상생활, 각종정보, 교육, 문화’이다. 빈도별 주제항목은 ‘대인관계> 교통수단> 음식’ 등 순으로 제시되었다.

4단계(Level 3)의 주제범주는 ‘일상생활, 문학예술, 체험적 깨달음, 경제’이다. 빈도별 주제항목은 ‘각종이야기> 각종예술’등 순으로 제시되었다.

『맛있는 중국어』의 수준별로 반영된 주제범주는 ‘일상생활, 각종정보, 교육’을 주로 제시되었고, 단계가 높아질수록 ‘문화, 체험적 깨달음, 경제’등을 제시되었다. 또한 주제항목은 ‘대인관계, 학교생활, 가정생활, 교통수단’ 등이 주로 제시되었고, 4단계에서 ‘각종이야기, 각종예술, 인생경험, 상업무역’등을 제시하였다.

<표12> 『汉语口语345句』의 주제

(%)

1단계		2단계		3단계		4단계	
일상생활		일상생활		일상생활		일상생활	
학교생활	22.9	대인관계	20.5	가정생활	20.6	가정생활	17.5
대인관계	16.7	가정생활	18.2	교통수단	14.9	직장생활	8.0
가정생활	16.7	교통수단	18.2	직장생활	14.7	교통수단	6.0
쇼핑	16.7	학교생활	11.3	음식	8.8	대인관계	3.0
음식	10.2	날씨	6.8	날씨	8.8	학교생활	3.0
교통수단	4.2	보건의료	6.8	대인관계	5.9	날씨	3.0
		스포츠	4.5	보건의료	5.9		
				쇼핑	2.9		
각종정보		각종정보		각종정보		각종정보	
개인정보	6.3	장소정보	6.8	시간정보	2.9	장소정보	6.0
장소정보	6.3	시간정보	2.3			물건정보	3.0
						시간정보	3.0
		교육		교육		교육	
		학습상황	2.3	학습상황	2.9	학습상황	3.0
		교육활동	2.3				
				체험적 깨달음		문학예술	
				인생경험	5.9	각종이야기	17.5
				문학예술		자연	
				각종이야기	2.9	자연현상	3.0
				자연		문화	
				자연현상	2.9	지리명소	6.0
						전통풍속	6.0
						법률	3.0
						역사	3.0
						언어문자	3.0
						경제	
						경제현상	3.0

『汉语口语345句』는 1단계에서 4단계의 수준별로 반영된 주제범주와 주제항목을 구분하여 정리하면 다음과 같다

1단계의 주제범주는 ‘일상생활, 각종정보’이다. 빈도별 주제항목은 ‘학교생활> 대인관계, 가정생활, 쇼핑> 음식’ 등 순으로 제시되었다.

2단계의 주제범주는 ‘일상생활, 각종정보, 교육’이다. 빈도별 주제항목은 ‘대인관계> 가정생활, 교통수단 및 이동> 학교생활’ 등 순으로 제시되었다.

3단계의 주제범주는 ‘일상생활, 각종정보, 교육, 체험적 깨달음, 문학예술’ 등이다. 빈도별 주제항목은 ‘가정생활> 교통수단> 직장생활> 음식, 날씨’ 등 순으로 제시되었다.

4단계의 주제범주는 ‘일상생활, 문화, 각종정보, 교육, 문학예술, 자연, 경제’이다. 빈도별 주제항목은 ‘가정생활, 각종이야기> 직장생활> 교통수단, 장소정보, 지리명소, 전통풍속’ 등 순으로 제시되었다.

『汉语口语345句』에서는 주제범주 ‘일상생활, 각종정보’를 전체적으로 제시하였고, 수준이 높아질수록 ‘교육, 문화, 체험적 깨달음, 경제’등을 단계적으로 제시하였다.

이상으로 4단계와 6단계로 구성된 국내 중국어 회화교재 4종을 대상으로 수준별 주제의 빈도수에 근거하여 주제범주와 주제항목을 정리하였다. 이때 상대적 단계에 맞춰 조절하지 않고, 교재구성에서 제시한 단계대로 반영하여 전체 6단계로 주제범주와 주제항목을 분석한 결과 9개의 주제범주와 29개의 주제항목으로 분류하였다.

<표13> 국내 중국어교재의 수준별 주제 분포

주제범주(9개)	주제항목(29개)	1	2	3	4	5	6
일상생활	가정생활	●	●	●	●	●	
	대인관계	●	●	●	●		
	날씨		●	●	●		
	쇼핑	●	●	●	●		
	스포츠		●	●	●		
	음식	●		●	●	●	
	보건의료		●	●	●		
	직장생활		●	●	●	●	
	보도기사				●		
	개인경제		●	●			
	교통수단	●	●	●	●		
	학교생활	●	●	●	●		
각종정보	개인정보	●	●	●	●	●	
	장소정보	●	●	●	●		
	시간정보	●	●	●	●		
	사건정보			●			

	물건정보	●	●	●	●		
문화	지리명소	●			●		
	전통풍속				●	●	●
	법률				●		
	역사				●		●
	언어문자			●	●		●
문학예술	각종예술		●		●		●
	각종이야기			●	●		
과학기술	인터넷과 정보기술		●		●		
교육	학습상황		●	●	●		
	교육활동		●				
체험적깨달음	인생경험			●	●		
자연	자연현상			●	●		
경제	상업무역				●		
	경제현상				●		

<표13>를 통해 국내 중국어교재에 주로 반영된 주제범주는 ‘일상생활, 각종정보, 문화, 문학예술, 과학기술, 교육, 체험적깨달음, 자연, 경제’이고, 이와 연계된 주제항목은 ‘가정생활, 대인관계, 쇼핑, 음식, 교통수단, 학교생활, 개인정보, 장소정보, 시간정보, 물건정보, 전통풍속, 학습상황’ 등 순으로 나타났다. 1단계에서 4단계까지 ‘일상생활, 각종정보’가 가장 많은 비중을 차지하였고, 그 외 1단계는 ‘문화’, 2단계는 ‘과학기술, 교육, 문학예술’, 3단계는 ‘교육, 체험적깨달음, 문화, 문학예술, 자연’, 4단계는 ‘문학예술, 문화, 과학기술, 체험적깨달음, 경제, 교육, 자연’, 5단계는 ‘문화’, 6단계는 ‘문화, 문학예술’ 등의 순서로 나타났다. 수준별 특징으로 4단계는 거의 대부분의 주제항목을 다루고 있었고, 그 다음은 3단계, 2단계, 1단계 순이다. 반면 5단계에서는 ‘일상생활, 각종정보, 문화’와 관련된 주제항목을 제시되었고, 6단계에서는 ‘문화, 문학예술’만이 주로 제시되었다. 이를 통해 국내 중국어회화교재에서는 전반적으로 보편적인 주제에 해당되는 주제범주와 주제항목을 다루고 있음을 알 수 있었다.

2) 『HSK标准教程(2015)』의 주제

앞서 2장에서 中国国家汉办 제정한 중국어교육요목 『国际大纲(2014)』와 중국어교육평가요목 『新HSK大纲(2015)』에 반영된 주제범주별 주제항목을 분석해 보았다. 이와 연계하여 편찬된 중국어교재 『HSK标准教程(2015)』의 1권에서 6권까지 편찬하였다. 그렇다면 『国际大纲(2014)』의 주제를 토대로 편찬된 『HSK标准教程(2015)』에 반영된 주제범주별 주제항목을 살펴보면 다음과 같다

<표14> 『HSK标准教程(2015)』

(%)

1급		2급		3급		4급		5급		6급	
일상생활		일상생활		일상생활		일상생활		일상생활		일상생활	
대인관계	20	대인관계	33.3	대인관계	45	대인관계	10	보건의료	16.7	가정생활	20
교통수단	13.3	음식	6.7	직장생활	15	쇼핑	10	가정생활	5.6	음식	10
학교생활	6.7	교통수단	6.7	음식	5	개인 경제활동	10			대인관계	5
가정생활	6.7	쇼핑	6.7	환경보호	5	가정생활	5			스포츠	5
음식	6.7	직장생활	6.7	가정생활	5	스포츠	5				
날씨	6.7					보건의료	5				
쇼핑	6.7										
교육				교육		교육					
학습상황	13.3			교육활동	5	교육활동	5				
각종정보		각종정보		각종정보		각종정보		문학예술			
시간정보	13.3	개인정보	13.3	개인정보	10	물건정보	5	각종고사	33.3		
개인정보	6.6	물건정보	13.2	물건정보	5						
		시간정보	6.7	장소정보	5	지구와 환경		과학기술			
		장소정보	6.7			환경기후	5	과학기술 상식	11.0		
						인터넷과 정보기술	5	인터넷과 정보기술	5.6		
						과학기술					
						과학기술 상식	5				
						체험적 깨달음		체험적 깨달음		체험적 깨달음	
						인생경험	10	생활의 지혜	11.0	인생경험	20
						생활의 지혜	10			생활의 지혜	20
						문화		문화		자연	
						지리명소	5	전통풍속	5.6	동물	10
						일과 직업		건설	5.6	식물	5
						구직이직	5	국정민생	5.6	자연현상	5

『HSK标准教程(2015)』는 여섯 단계로, 수준별로 반영된 주제범주와 주제항목은 다음과 같다.

1단계의 주제범주는 ‘일상생활, 각종정보, 교육’이다. 빈도별 주제항목은 ‘대인관계> 교통수단, 학습상황, 시간정보’ 등이다.

2단계의 주제범주는 ‘일상생활, 각종정보’이다. 빈도별 주제항목은 ‘대인관계> 개인정보, 물건정보’ 순으로 제시되었다.

3단계의 주제범주는 ‘일상생활, 각종정보, 교육’이다. 빈도별 주제항목은 ‘대인관계> 직장생

활> 개인정보’ 등 순으로 제시되었다.

4단계의 주제범주는 ‘일상생활, 체험적 깨달음, 지구와 환경, 교육, 각종정보, 과학기술, 문화, 일과직업이다. 빈도별 주제항목은 ‘대인관계, 쇼핑, 개인경제활동, 인생경험, 생활의지혜’ 등이다.

5단계의 주제범주는 ‘문학예술, 일상생활, 과학기술, 체험적깨달음, 문화’ 등이다. 빈도별 주제항목은 ‘각종고사> 보건의료> 과학기술상식, 생활의 지혜’ 등 순으로 제시되었다.

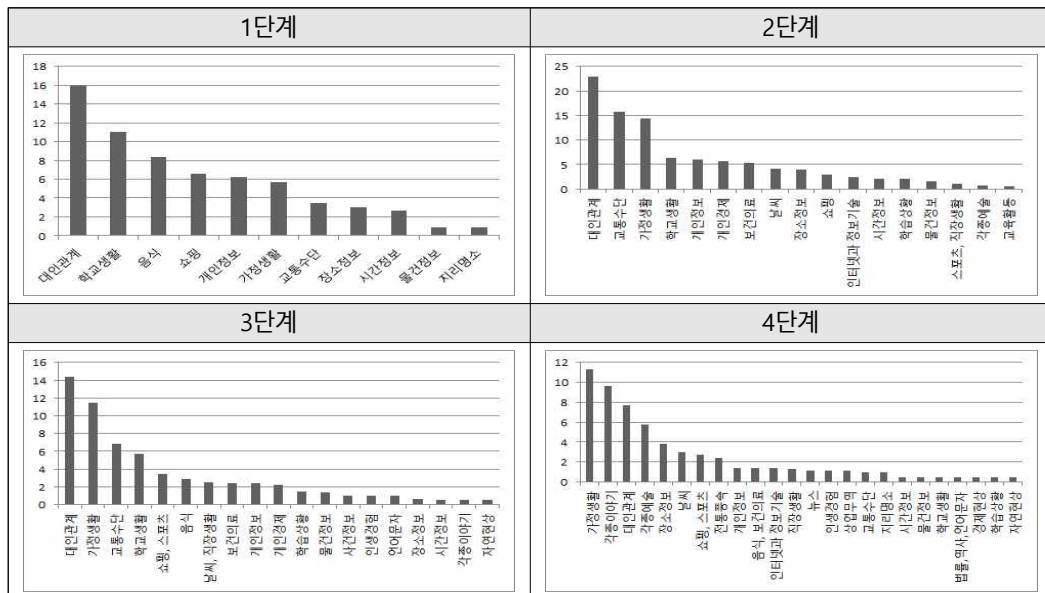
6단계의 주제범주는 ‘일상생활, 체험적 깨달음, 자연’이다. 빈도별 주제항목은 ‘가정생활, 인생경험, 생활의지혜 > 음식, 동물 > 스포츠, 식물, 자연현상’ 순으로 제시되었다.

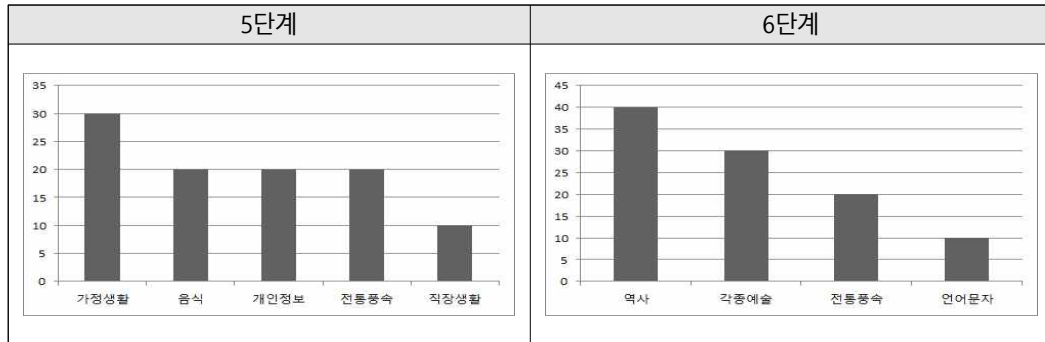
『HSK标准教程(2015)』에서 전체적인 주제범주는 ‘일상생활, 각종정보’를 제시하고, 수준이 높아질수록 ‘교육, 문화, 체험적 깨달음, 경제’등의 주제범주를 단계적으로 제시하였다. 물론 ‘일상생활, 각종정보’ 등 범주에 해당되는 주제항목들의 빈도는 상이하였다. 특징적인 것은 4단계에서 6단계의 주제범주 ‘지구와 환경, 과학기술, 체험적깨달음, 문화, 문학예술’의 주제항목이 주로 이루고 있었다. 이를 통해 『HSK标准教程(2015)』는 국내 중국어회화교재와 달리 보편적인 주제와 함께 중국과 중국어만의 특징적이고 개별적인 주제를 구체적이고 체계적으로 반영하고 있음을 알 수 있었다.

3) 국내 중국어교재와 『HSK标准教程(2015)』 주제의 비교분석

본 절에서는 국내 중국어 회화교재 4종과 중국의 중국어교육요목 『国际大纲(2014)』의 주제를 충분히 반영한 『HSK标准教程(2015)』의 주제를 비교분석하였다. 이를 구체적인 분석을 통해 국내 중국어교재들의 수준별 주제항목을 분석하면 다음과 같다.

<표15> 국내 중국어회화교재의 수준별 주제항목 분포





<표15>의 국내 중국어회화교재들의 수준별 주제항목의 분포를 살펴보면 1단계에서 4단계까지는 '일상생활, 각종정보'에 해당되는 주제항목이 주를 이루고 있다. 특히 1단계는 '대인관계, 학교생활, 교통수단, 쇼핑, 개인정보, 가정생활' 등이고, 2단계는 '대인관계, 교통수단, 가정생활' 등이며, 3단계는 '대인관계, 가정생활, 교통수단, 학교생활' 등이다. 또한 4단계는 '가정생활, 각종이야기, 대인관계, 각종예술' 등이 주를 이루고 있다. 반면 그 밖의 주제의 빈도는 상대적으로 극히 낮음을 알 수 있다. 또한 5단계는 '가정생활, 음식, 개인정보, 전통풍속' 등이며, 6단계는 '역사, 각종예술, 전통풍속' 등을 제시하였다. 5단계에서 6단계까지의 주제항목은 1단계에서 4단계 보다 상대적으로 적은 주제항목을 다루고 있으며, 중국과 중국어의 개별적인 주제를 많이 제시된 것이 특징이다.²⁵⁾

그 다음은 중국어교육요목과 동일한 기준(6등급)으로 구성된 교재의 주제를 비교해 보고자 국내의 『중국어마스터』와 『HSK标准教程(2015)』 1단계에서 6단계까지의 수준별 주제범주와 주제항목을 비교분석하고자 한다. 이들 교재의 수준별 주제범주와 주제항목을 정리하면 다음과 같다.

<표16> 중국과 국내 6등급교재 수준별 주제항목 비교

단계	중국어마스터		HSK 标准教程(2015)	
1단계	일상생활		일상생활	
	대인관계	35.1	대인관계	20
	날씨	11	교통수단	13.3
	쇼핑	8.1	학교생활	6.7
	음식	8.1	가정생활	6.7
	교통수단	8.1	음식	6.7
			날씨	6.7
			쇼핑	6.7
	각종정보		각종정보	
	개인정보	16.2	시간정보	13.3

25) 1단계에서 4단계와 상반되게 5단계에서 6단계까지는 중국어교재의 지면길이와의 관계로 인해 적은 주제항목으로 구성될 수 있음을 고려해야할 것임.

	시간정보	8.1	개인정보	6.6
	문화		교육	
	지리명소	5.4	학습상황	13.3
2단계	일상생활		일상생활	
	대인관계	44	대인관계	33.3
	교통수단	16	음식	6.7
	개인경제활동	16	교통수단	6.7
			쇼핑	6.7
	가정생활	8	직장생활	6.7
	보건의료	8	각종정보	
			개인정보	13.3
	직장생활	4	물건정보	13.3
	학교생활	4	시간정보	6.7
3단계			장소정보	6.7
	일상생활		일상생활	
	가정생활	25	대인관계	45
	대인관계	16.7	직장생활	15
	교통수단	8.3	가정생활	5
	보건의료	8.3	환경보호	5
	학교생활	8.3	음식	5
	스포츠	8.3		
	쇼핑	8.3		
	각종정보		각종정보	
	개인정보	8.3	개인정보	10
	물건정보	8.3	물건정보	5
			장소정보	5
			교육	
4단계			교육활동	5
	일상생활		일상생활	
	대인관계	16.8	대인관계	10
	가정생활	16.8	쇼핑	10
	음식	8.3	개인경제활동	10
	날씨	8.3	가정생활	5
	보건의료	8.3	스포츠	5
			보건의료	5
			체험적깨달음	
			인생경험	10
			생활의지혜	10
	각종정보		각종정보	
	개인정보	8.3	물건정보	5

	시간정보	8.3	교육	
			교육활동	5
	과학기술		과학기술	
	인터넷정보기술	8.3	과학기술상식	5
	문화예술		지구와환경	
	각종예술	8.3	환경기후	5
			인간과 자연	5
	문화		문화	
	전통풍속	8.3	지리명소	5
			일과 직업	
			구직이직	5
5단계	일상생활		일상생활	
	가정생활	30	보건의료	16.7
	음식	20	가정생활	5.6
	직장생활	10		
	문화		문화	
	전통풍속	20	전통풍속	5.6
			건설	5.6
			국정민생	5.6
	각종정보		문학예술	
	개인정보	20	각종고사	33.3
			과학기술	
			과학기술상식	11.0
			인터넷과정보기술	5.6
			체험적깨달음	
			생활의지혜	11.0
6단계	문화		일상생활	
	역사	40	가정생활	20
	전통풍속	20	음식	10
	언어문자	10	교제	5
			스포츠	5
	문학예술		체험적깨달음	
	각종예술	30	인생경험	20
			생활의지혜	20
			자연	
			동물	10
			식물	5
			자연환경	5

<표16>의 비교분석을 통해 두 교재 모두 6단계로 수준별 주제를 다루었고, 이때 공통된

주제범주는 ‘일상생활, 각종정보’등이며, 이와 연계된 주제항목들을 비교분석한 결과, 1단계의 ‘대인관계, 교통 및 외출, 개인정보, 시간정보’, 2단계의 ‘대인관계, 교통 및 외출, 직장생활’, 3단계의 ‘가정생활, 대인관계’, 4단계의 ‘대인관계, 가정생활, 보건의료’, 5단계의 ‘가정생활, 전통풍속’ 등이 동일하고, 그 밖의 모든 주제항목은 상이했다. 게다가 6단계에서 동일한 주제항목은 없었다. 특히 4단계부터 주제가 상이하게 나타났다. 예로 4단계의 ‘체험적깨달음, 지구와 환경, 일과직업’, 5단계의 ‘문학예술, 과학기술, 경제, 체험적깨달음’ 등, 6단계의 ‘체험적깨달음, 자연’ 등이 그러하다.

이상으로 국내와 중국 교재에 거의 대부분은 보편적 주제를 다루고 있지만, 수준별로 주제범주 및 주제항목은 상이함을 알 수 있었다. 주로 ‘일상생활’과 연계된 주제항목의 비중이 극히 높았을 뿐만 아니라 주제의 다양성과 단계별 연계성은 결여되었다. 이는 반면 『HSK标准教程(2015)』는 중국어교육요목에서 제시한 수준별 주제들이 비교적 적절하게 잘 반영되었다. 또한 『新HSK大纲(2015)』과 연관성을 갖고 다양한 주제가 반영되어 있을 뿐만 아니라 중국과 중국문화를 이해하고, 중국어 특징적인 개별적인 주제도 수준별로 체계적으로 잘 제시되어 있었다.

4. 결론

본 연구는 국내 중국어교육에서 활용되고 있는 주제범주와 주제항목을 분석하여 이들의 객관성을 확보하고 중국어교육에 적용할 수 있는 주제의 참조기준 마련을 위한 토대를 마련하고자 하였다. 객관성을 확보를 위해 『CEFR』, 『한국어표준교육과정』, 『Core Inventory for general English』 등 외국어교육요목의 주제를 분석하여 일반 언어에서 필요한 보편적인 주제를 분석하고자 하였다. 그리고 『国际大纲(2014)』과 『新HSK大纲(2015)』, 『제 2외국어과 교육과정』의 주제를 분석하여 중국어교육요목에서만 특징적으로 제시하고 있는 개별적인 주제를 분석하여 언어 보편적 주제와 개별적 주제들을 도출하고자 하였다. 이를 토대로 국내 중국어회화교재의 주제범주와 항목을 세 가지 관점에서 비교분석하였고, 그 결과는 다음과 같다.

첫째, 국내 중국어회화교재 4종의 주제항목을 빈도수에 근거하여 분석하였다. 그 결과 1단계에서 4단계까지는 ‘일상생활, 각종정보’에 해당되는 주제항목이 주를 이루고 있다. 5단계에서는 ‘가정생활, 음식, 개인정보, 전통풍속’, 6단계는 ‘역사, 각종예술, 전통풍속’을 제시하고 있음을 알 수 있다. 이를 통해 1단계에서 4단계는 보편적인 주제를 주로 다루었고, 5단계에서 6단계에서 중국과 중국어의 특징적인 개별적인 주제가 주로 제시되었음을 알 수 있다.

둘째, 국내 중국어회화교재와 『HSK标准教程(2015)』의 주제 비교분석 결과 공통된 주제항목은 1단계의 ‘대인관계, 교통수단, 개인정보, 시간정보’, 2단계의 ‘대인관계, 교통수단, 직장생활’, 3단계의 ‘가정생활, 대인관계, 개인정보, 물건정보’, 4단계의 ‘대인관계, 가정생활, 보건의료’, 5단계의 ‘가정생활, 전통풍속’ 등이고 그 밖의 주제항목은 전반적으로 상이했다. 게다가 6단계에서는 동일한 주제항목이 없었다.

셋째, 앞서 도출한 보편적 주제와 개별적 주제에 근거하여 국내 중국어교재에 반영된 주제들을 비교분석한 결과, 국내와 중국 교재에 보편적인 주제는 거의 대부분 제시되었고, 수준별로 제시된 주제들은 상이하였다. 국내 중국어교재는 전반적으로 ‘일상생활’와 연계된 주제항목은 충분히 제시되었으나 중국과 중국문화와 관련된 주제가 다양하게 반영되지 못했다. 반면 『HSK标准教程(2015)』는 중국어교육요목에서 제시한 등급별 주제들이 적절하게 반영되었고, 『HSK大纲(2015)』과 연관성을 갖고 다양한 주제가 반영되었을 뿐 아니라 중국과 중국문화와 관련된 개별적인 주제들을 수준별로 체계적으로 제시되었음을 알 수 있다.

이상의 분석을 통해 국내 중국어교재의 주제는 1단계에서 4단계까지는 보편적인 주제이고, 5단계에서 6단계까지는 중국과 중국의 특징적인 주제를 반영하였다. 그리고 중국과 한국의 교재에서 제시한 공통적인 주제는 주로 일상생활과 연계된 주제를 주로 제시하였으며, 언어 보편적인 주제는 거의 대부분 제시하였다. 하지만 국내 중국어교재의 주제항목은 다양성, 수준별 연계성이 다소 부족한 반면 『HSK标准教程(2015)』는 『国际大纲(2014)』과 『新HSK大纲(2015)』에서 제시한 전반적인 주제항목을 반영하고 있고, 중국과 중국문화와 관련된 개별적인 주제를 충분히 제시하고 있음을 알 수 있다. 이것으로 향후 중국어교육에서 주제범주와 주제항목은 수준별 다양화와 수준별 연계성에 대한 체계적인 분석과 연구가 필요하다고 여겨진다.

【참고문헌】

- 교육과학기술부, 「제2외국어과 교육과정」, 『교육과학기술부 고시 제2011-361호[별책16]』, 2011, pp.30-35, pp.220-238.
- 문정혜, 「새로운 중국어 평가방식(新HSK)도입에 따른 문법교육에 대한 소고(小考) - 新HSK 필기평가(5급)을 중심으로」, 『중국과 중국학』, 제17호, 영남대학교 중국연구센터, 2012, pp.225-254.
- _____, 「'新HSK' 필기평가(6급)에서의 문법교육 一考」, 『중국어문학논집』, 제31집, 중국어문학연구회, 2012, pp.313-340.
- 박용진, 「중국어 학습자의 문법항목 빈도조사 小考」, 『중국어문학논집』, 제67호, 중국어문학연구회, 2011, pp.297-309.
- 박경송·위수광·임준영, 「新HSK의 화제범주와 항목 분석 - 新HSK 4~6급(듣기, 독해)을 중심으로」, 『중국언어교육과 연구』, 제28집, 한국중국어교육학회, 2018.12, pp.270-271.
- 위수광, 「『国际汉语教学通用课程大纲(语法)』와 『新HSK大纲(语法)』의 비교분석 - 『新HSK大纲(语法)』에서 체계 변화를 중심으로」, 『중국어언어연구』, 제34집, 한국중국어언어학회, 2011, pp.287-317.
- 위수광 외, 「중국어교육문법체계마련을 위한 考察」, 『중국학』, 제64집, 대한중국학회, 2018.09, pp.124-126.
- 김중섭, 『국제 통용 한국어 표준 교육과정 활용 점검 및 보완 연구』, 국립국어원, 2016.
- _____, 『국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구』, 국립국어원, 2017.
- 김현철 외, 『중국어뱅크 스마트중국어1~4』, 서울:동양북스, 2010.
- 박정구 외, 『중국어마스터1~6』, 서울:다락원, 2008.
- JRC 에듀케이션, 『맛있는 중국어 Level 1~Level 3』, JRC 에듀케이션, 2005.
- 유럽평의회 편, 김한란 외 옮김, 『언어학습, 교수, 평가를 위한 유럽공통참조기준(CEFR)』, 한국문화사, 2010.
- 위수광, 『표현중국어 교육문법 연구』, 박이정, 2015.
- 陈贤纯 원저, 김현철 편, 『汉语口语345句』, 시사중국어사, 2011.
- 国家汉语国际推广领导小组办公室, 『国际汉语教学通用课程大纲』, 外语教学与研究出版社, 2008.
- 国家汉办/孔子学院总部, 『国际汉语教学通用课程大纲』, 北京语言大学出版社, 2014.
- 国家汉办/孔子学院总部, 『新汉语水平考试大纲(1-6级)』, 商务印书馆, 2009.
- 国家汉办/孔子学院总部, 『HSK标准教程(1-6级)』, 北京语言大学出版社, 2015.
- 杨寄洲, 『对外汉语教学初级阶段教学大纲』, 北京语言学院出版社, 1998.
- 中国对外汉语教学学会汉语水平等级标准研究小组, 『汉语水平等级标准和等级大纲』, 北京语言学院出版社, 1988.

【논문초록】

키워드 Key Words	중문	汉语教学大纲, 主题范畴, 主题项目 共同主题, 个性化主题
	영문	The Syllabus for Chinese Language Education, The Range of Themes, Common Themes, Individualized Themes

Analysis on the Range of Themes and Thematic Items of Chinese Language Education : Focused on Comparison of Themes between Chinese Language Textbooks in Korea and *the New HSK Standard Tutorial* (2015)

Wui, Soo-Kwang

In this paper, we analyzed the range of themes and thematic items applied in Chinese language education courses in Korea, and verified their objectivity, in an effort to define referential standards for theme selection for Chinese language education on this basis. In the part of objectivity verification, we firstly examined theme selections of syllabuses for foreign language education including *CEFR*, *the Standard Education Syllabus for Korean Language*, and *Core Inventory for General English*, to probe into common themes among foreign language education in various countries. Afterwards, we examined theme selections of *the International Syllabus* (2014), *the New HSK Syllabus* (2015) and *the Syllabus for Second Foreign Language Education*, to conclude individualized themes of the syllabus for Chinese language education, summarize common themes of foreign language education and individualized themes of Chinese language education. On the basis of these studies, an objective comparative analysis is carried out from three aspects on the range of themes and thematic items of conversational Chinese language textbooks in Korea.

Firstly, according to their frequencies, we analyzed thematic items of conversational Chinese language textbooks in Korea. Currently, these text books are divided into four categories based on the degree of difficulty. From level 1 to level 4, Chinese conversations mainly center around universal themes including daily life and various information. While from level 5 to level 6, individualized themes concerning China and Chinese people start to appear in textbooks.

Secondly, comparison between conversational Chinese language textbooks in Korea and the Syllabus for Chinese language education formulated by Chinese authorities, to analyze themes in *the New HSK Standard Tutorial* (2015). There are some common thematic items between Chinese and Korean textbooks.

Finally, based on common themes of foreign language education concluded

earlier, a comparative analysis is made between individualized themes of the syllabus for Chinese language education and themes that exist in Chinese language textbooks in Korea. Most common themes of foreign language education appeared in Chinese language textbooks in Korea, but the ranges of themes and level arrangements of thematic items are different. Daily life related themes have been accounting for a large part of Chinese language textbooks in Korea until level 5, which lacks diversity and can't reflect the connection and difference among phases of foreign language study. On the contrary, in *the New HSK Standard Tutorial* (2015), various themes in the syllabus for Chinese language education are properly demonstrated by level. Content in the book is closely related to *the New HSK Syllabus* (2015), and the themes are diversified, showing characteristics of China and Chinese culture with moderate difficulty and rigorous system.

The analyses above show that, Chinese language textbooks in Korea reflected some common themes of foreign language education, but individualized themes related to China and characteristics of Chinese language are underrepresented. In view of this problem, systematic researches are to be made in the future.

저 자 인적사항	성 명	위수광 / 魏秀光 / Wui, Soo-Kwang		
	소 속	창신대학교 중국비즈니스학과		
	Em@il	wsk5072@cs.ac.kr		
논 문 작성일시	투 고 일	2019년 11월 09일	심 사 일	2019년 11월 28일
	수 정 일	2019년 12월 10일	게재확정일	2019년 12월 15일